



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Pierre Garnault an Adolf Erman

Garnault, Pierre

Paris, 21.03.1901

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-81593](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-81593)

Paris 28 mars 1901
Beauks.
313.

Cher Maître

J'ai reçu hier votre très aimable envoi
et ne sais comment vous en témoigner ma
reconnaissance. Les documents que vous
m'envoyez sont tous à fait complets et
répondent à toutes mes questions. L'un
fait photographier, moi même, les
deux passages qui m'intéressent, d'après
le fac-similé de Brugsch; il est extrêmement
probable qu'il est correct. Mais j'ai cru
comprendre d'une lettre de von Oefele que
vous allez publier ^{très} prochainement le
fac-similé du pap. Brugsch, mais si
ce travail paraît, je serai à temps de
faire faire de nouvelles photographies.
(Il s'agit naturellement du verso II et de la p.
VI P 10-11

Un point m'intéresse beaucoup mais je n'ai
pas encore à ce sujet de documentation objective.
Ibers aurait dit à son oiseau que deux pap. Et
le nez et l'oreille sont plusieurs fois confondus,
et qu'il est difficile, en certains points, de savoir
duquel de ces organes il s'agit; Les idées égyptiennes
sur le pneuma sonore et vital, respiratoire,
sont rendent cette confusion assez vraisemblable.

J'ai demandé à oiseau de me préciser les
points du papyrus Et dont il s'agit je n'ai
pas reçu sa réponse. Pour cette raison un
point du papyrus ^{Prunisch} m'intéresse, c'est celui qui
concerne la maladie khyt ^{VI, 10-11} que vous attribuez
à l'oreille en raison du déterminatif et
de la formule qui suit, il serait intéressant
pour moi de savoir si c'est cette maladie
qui nécessite des fumigations, bräucherungen
de l'oreille, c'est à dire des moyens de
traitement qui conviendraient au nez.
Cela s'applique très bien puisque l'oreille absorbe
le pneuma comme le nez, mais je
ne voudrais négliger aucun élément
d'information.

Voici simplement cher maître^s quelles courtes
reflexions me suggère votre très amicale
civilité mais c'est surtout une très profonde

reconnaissance pour votre amabilité, que je
voudrais être en mesure de vous témoigner

J. Garnant

Gornuait

